

“这”、“那”

系词语的篇章用法研究

◆杨玉玲 / 著

“这”、“那”

系词语的篇章用法研究

◆杨玉玲 / 著



中国  广播电视出版社
CHINA RADIO & TELEVISION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

“这”、“那”系词语的篇章用法研究 / 杨玉玲著.

—北京: 中国广播电视出版社, 2010. 11

ISBN 978 - 7 - 5043 - 6308 - 4

I. ①这… II. ①杨… III. ①汉语—代词—语法—研究—现代 IV. ①H146.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 231411 号

“这”、“那”系词语的篇章用法研究

杨玉玲 著

责任编辑 杨 凡

封面设计 人文在线

责任校对 李美清

出版发行 中国广播电视出版社

电 话 010-86093580 010-86093583

社 址 北京市西城区真武庙二条 9 号

邮 编 100045

网 址 www.crtp.com.cn

电子信箱 crtp8@sina.com

经 销 全国各地新华书店

印 刷 北京振兴源印务有限公司

开 本 710 毫米×1000 毫米 1/16

字 数 200(千)字

印 张 16

版 次 2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5043 - 6308 - 4

定 价 35.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)



作/者/简/介

杨玉玲 1972年出生于河南，毕业于北京大学，获文学博士学位，师从陆俭明先生。现任职于首都师范大学国际文化学院，2005年晋升为副教授，系主任。主要从事现代汉语语法和对外汉语教学研究，在《世界汉语教学》、《语言文字应用》、《汉语学习》、《修辞学习》等刊物上发表论文多篇。

序

杨玉玲博士的《“这”、“那”系词语的篇章用法研究》对“这”系和“那”系词语篇章不对称现象的描写、分析和解释，是目前我所见到的较为全面、系统的一部专著。

对于指示代词“这”和“那”，前人已有不少研究，一般都认为，“这”和“那”的最根本对立，体现在空间距离上——“这”用来指近，“那”用来指远。但是，在实际篇章中“这”和“那”的使用要复杂得多，它们所表现出来的强烈不对称性绝非空间距离远近的对立所能解释的。指示代词“这”系和“那”系词语用法上的不对称现象，也早已有人注意到，但是以往的研究存在一定的问题与不足：

一是只从词汇、语法的角度来考虑，考察、描写不是很全面；即使后来有人从篇章的角度考虑，可是没将句法、语用、篇章等不同层面的现象区分开，将它们不加分别，混在了一起。

二是“这”系和“那”系词语用法上存在着不对称，那么“不对称”到什么程度？缺乏必要的数据说明。而一般所依据的语料比



较有限，这也在一定程度上影响了所获结论的概括性。

三是对“这”系和“那”系词语篇章不对称现象尚缺乏必要的科学解释和充分的理论论述。

我们知道，代词除了具有指代功能外，在篇章中具有极强的组合功能，尤其是指示代词，而这种组合功能是篇章连接功能中的最为重要的一种。因此，对于指示代词不能只从句法层面或语义层面加以考察、研究，虽然这也是必要的，但更需要从篇章层面加以考察、研究。杨玉玲博士正是这样做的，她采用实证性研究的方法，在大规模真实文本的语料（1.645 亿字）统计的基础上，以认知语言学理论为理论支撑，对现代汉语指示代词“这”系和“那”系词语，包括“这”和“那”，“这么”和“那么”，“这样”和“那样”，“这时（候）”和“那时（候）”，“这里/这儿”和“那里/那儿”，“这边”和“那边”以及“这+量词”和“那+量词”，“这+名词”和“那+名词”等，它们各自在篇章用法上的不对称现象，分别进行了全面的考察、描写和分析——既从横的方向全面描写每一对“这”系和“那”系词语的篇章用法的不对称现象，也从纵的方向全面统计和说明“这”系和“那”系词语内部每个词的使用频率和篇章用法，并具体运用认知语言学理论中的可及性原则作出了统一的解释——凡“这”系词语，都是“高可及性”指示词语；凡“那”系词语，都是“低可及性”指示词语。已有实验数据表明，人们在篇章中见到可及性高的“这”系词语，通常只需要到短时记忆中去搜索其所指；而见到可及性较低的“那”系词语，通常要到百科知识中去搜索其所指。两相比较，在搜索难度上“那”系当然就高于“这”系，换句话说，“这”系词语比“那”系词语更容易表现它与前后词语的相关性；而人在认识客观世界时，在正常情况下都采取“避难



就易”的策略，更多地选择“这”系词语来增强篇章的连贯性。这样，“这”系词语的使用频率、回指频率就远远高于“那”系词语。“这”系和“那”系词语回指频率的极大悬殊，造成了“这”系和“那”系词语在篇章中明显的不对称。作者的这一研究结论很有逻辑力量，并为丰富的语料所支持，从而克服、弥补了前人研究成果的缺憾与不足。

全书有理有据，富有创见，有一定理论深度，学习、研究现代汉语指示代词，不能不读这部专著。我想，这部书无论对汉语本体研究来说，无论对汉语教学（包括对外汉语教学）来说，也无论对中文信息处理来说，都有实际的参考价值。是为序。

陆俭明

2010年10月27日

于上海师大外宾楼

内容提要

本文采用实证性研究的方法，在大规模统计真实语料的基础上，全面系统地分析了“这”、“那”系词语（包括单个“这”/“那”、“这么”/“那么”、“这样”/“那样”、“这+X”/“那+X”、“这时”/“那时”、“这里”/“那里”等）的篇章用法及其明显不对称现象，并试着用认知语言学的可及性理论对这种明显的不对称性进行了解释。

我们的统计结果显示，“这”、“那”系词语总的使用频率之比近6：1，但“这”、“那”系词语各对应词的篇章用法及不对称并不是平行的，比如单个“这”、“那”使用频率之比是8：1强；而“这么”和“那么”的使用频率之比近1：2。因此，本文不采取如前人那样把它们不加分别地放在一起统计、研究的做法，而采取把它们离析开来分别进行统计分析的方法，由此发现了不少有意思的现象，如“这”、“那”系词语的预指情况因为离析开来而出现和前人研究不同的结果；“这么”/“那么”、“这样”/“那样”的句内回



指、“那+X”的预指等问题也很有意思。传统上一直认为，空间距离的远近是“这”和“那”的最根本对立，但是在实际篇章中“这”和“那”的使用要复杂得多，它们所表现出来的强烈不对称性绝非空间距离远近的对立所能解释的。

“这”、“那”在篇章中的不对称主要体现在以下几个对立上：

1. 空间距离远近的对立
2. 时间距离远近的对立
3. 定指与不定指的对立
4. 现实与虚拟的对立
5. 熟悉度高低的对立
6. 新旧信息的对立
7. 心理距离远近（好恶）的对立

这七个对立分散在各章节中，但最后我们对这七个对立在可及性高低的触发下从空间距离远近的对立到其他领域的投射进行了统一的分析。

本文的结论是“这”系词语是高可及性指示词语，“那”系词语是低可及性指示词语。最后还用可及性高低对“这”、“那”系词语在篇章中表现出的明显不对称进行了解释——从记忆系统中提取“这”系词语的所指要比提取“那”系词语的所指更容易一些。因为可及性高的“这”系词语的所指在信息处理中容易储存和提取，人们在篇章中见到“这”系词语通常只需要到短时记忆中去搜索其所指；而可及性较低的“那”系词语的所指通常要到百科知识中去搜索其所指。相比较而言，前者更容易一些，人们当然是避难就易，更多地选择“这”系词语来增强篇章的连贯性。所以“这”系词语的回指频率极高。“这”系词语极高的回指率就决定了“这”系词语



在实际篇章中的出现频率要远远高于“那”系词语，也就是说，回指使用频率的极大悬殊是造成“这”、“那”系词语在篇章中明显不对称的根本原因。

目 录

CONTENTS

第一章 导论	1
第一节 研究的内容和意义	3
第二节 前人研究述评	7
第三节 理论方法和语料说明	18
第四节 分类系统和相关概念	25
第二章 单个“这”和“那”的篇章不对称	31
第一节 单个“这”和“那”的外指	33
第二节 单个“这”和“那”的回指	34
第三节 连词“那”的语法化及其用法	48
第四节 单个“这”和“那”的泛指	52
本章小结	53



第三章 “这么”和“那么”的篇章不对称..... 55

第一节 “这么”和“那么”的外指 57

第二节 “这么”和“那么”的回指 63

第三节 “这么”和“那么”的预指 77

第四节 连词“那么”的语法化及其用法 81

第五节 “这么”和“那么”的泛指 89

本章小结 90

第四章 “这样”和“那样”的篇章不对称..... 92

第一节 “这样”和“那样”的外指 93

第二节 “这样”和“那样”的回指 95

第三节 “这样”和“那样”的预指 109

第四节 “这样”和“那样”的泛指 118

本章小结 119

第五章 “这+X”和“那+X”的篇章不对称 121

第一节 “这+X”和“那+X”的外指 122

第二节 “这+X”和“那+X”的回指 129

第三节 “这+X”和“那+X”的预指 146

第四节 “这+X”和“那+X”的泛指 150

本章小结 152



第六章 “这时(候)”和“那时(候)”的篇章不对称	156
第一节 “这时”和“那时”	157
第二节 “这时候”和“那时候”	166
本章小结	170
第七章 “这里(儿)”和“那里(儿)”的篇章不对称	172
第一节 “这里(儿)”和“那里(儿)”的外指	173
第二节 “这里(儿)”和“那里(儿)”的回指	181
第三节 “这里(儿)”和“那里(儿)”的预指	188
第四节 “这里(儿)”和“那里(儿)”的泛指	189
本章小结	190
第八章 “这边”和“那边”的篇章不对称	191
第一节 “这边”和“那边”的外指	192
第二节 “这边”和“那边”的回指	193
第三节 “这边”和“那边”的预指	195
第四节 “这边”和“那边”的泛指	195
第九章 “这”、“那”系词语篇章不对称的认知解释	198
第一节 新旧信息的对立	200
第二节 空间距离远近的对立	202
第三节 时间距离远近的对立	205



第四节	定指和不定指的对立	206
第五节	现实和虚拟的对立	208
第六节	熟悉度高低的对立	209
第七节	心理距离远近(好恶)的对立	213
第八节	七种对立的延伸关系	216
第九节	对“这”、“那”系词语不对称的解释	222
列表和结论		226
参考文献		230
后 记		241



第一章 导论

在我们的交际过程中，某人、某物、某时、某地或某状态、行为在篇章中会多次出现，如果每次提到相同的对象都要把前面的话语重复一遍，那么我们不是在交际，而是在受罪。其实，这既无必要，也不可能。对这种再现的对象，语言表达者可以选择完全相同、局部相同或完全不同的语言表达方式来表示它们的所指是相同的（廖秋忠 1986）。其中代词就是一种比较常用的方式。代词的使用是“经济性原则”（economy principal）和“已知信息代词化（pronominalization principal）原则”共同作用的结果。

“语言的经济性原则”要求尽量用简单的言辞来表达同样复杂的意思。代词就能满足这种需求。语言的“经济性”要求一部分词语代词化，那么什么样的词语可以代词化？Chafe（1976）指出“只有载有已知信息的词汇才能代词化。已知信息是指说话人假设早已存在于受话人意识中的信息，也就是可预见性信息。”篇章的扩展要求“新（new）信息”不断补充，同时为了保持篇章在意义上的关联性，人们必须使用一定的“已知（given）信息”。但已知信息的使用要以不致“覆盖”新信息为前提。信息传递者总要尽量突出新信息，这样才容易使信息接收者把注意力放到新信息上。代词可以充当淡化已知信息



的角色。把已知信息代词化，这一方面可以避免重复，最大限度地增加所传递的信息量，突出新信息；另一方面，可以保证情景和篇章中的结构衔接和语义连贯，使语句简洁明快。如果不使用代词，无论是句子还是段落都像是断了线的珠子，构不成有交际价值的篇章。如我们随便找到的一个段落：

其实拍《小城之春》不属于原创。它原来有个电影，而且这个电影非常有意思，就是说被很多人，或者说被很多影评人，很多研究的人特别痴迷的一个电影。在这些人看来，这个电影四几年拍的时候好像没什么人去说它，现在好像是“我们给养大了”似的，就是你不能碰它。你碰它是大逆不道的，它已经完美到了一个极致了，你不可能去把它拍得更好。（姜文访田壮壮）

如果把其中的代词全部恢复成全称名词，就成了这样子：

其实拍《小城之春》不属于原创。《小城之春》原来有个电影，而且《小城之春》非常有意思，就是说被很多人，或者说被很多影评人，很多研究的人特别痴迷的一个电影。在很多影评人、很多研究的人看来，《小城之春》四几年拍的时候好像没什么人去说《小城之春》，现在好像是“我们给养大了”似的，就是你不能碰《小城之春》。你碰《小城之春》是大逆不道的，《小城之春》已经完美到了一个极致了，你不可能去把《小城之春》拍得更好。

这段话符合语法，但不合语篇规律。如果时时处处都用事物的本来名称，会话将显得非常累赘，就会违反经济性原则。这样不仅增加了人们的记忆负担，使人们分不清新信息和旧信息的区别，而且也使语篇失去了连贯性。用代词代替已知信息既能避免不必要的重复，又能收到简洁明快的交际效果。



第一节 研究的内容和意义

1.1 研究内容

目前文献中对“这”和“那”的研究多是把所有“这”、“那”系词语内部不加分别地放在一起进行描写和分析,认为单个的“这”、“那”和其他“这”、“那”系词语(包括“这么”和“那么”、“这样”和“那样”、“这里(儿)”和“那里(儿)”、“这时(候)”和“那时(候)”、“这种”和“那种”、“这些”和“那些”、“这+X”和“那+X”等)的用法是平行的。事实上,其他“这”、“那”系词语不对称的情况和单个“这”、“那”不对称的情况并不完全一致甚至完全不一致。如:单个“这”和“那”的使用频率之比是8.5:1,而“这么”和“那么”的使用频率之比近1:2。我们相信其中定有原因。本研究打算全面系统地统计、考察、描写和分析“这”、“那”系词语在篇章中的各种用法及其不对称现象。具体说来,就是我们打算从横的方向全面描写每一对“这”、“那”系词语的篇章用法和不对称;从纵的方向全面统计和说明“这”、“那”系词语内部每个词的使用频率和篇章用法,说明它们各以何种形式出现的频率最高,以何种篇章用法为主要用法,并综合分析“这”、“那”系词语总的篇章用法特点。在此基础上尝试运用认知语言学的理论对“这”、“那”系词语的篇章不对称作出一定的解释。

需要说明的一点是:我们主要分析的是“这”、“那”系词语之间的不对称,而对“这”、“那”系词语内部,如“这么”和“这样”、